

**10^{ème} Colloque international de la revue transculturelle *L'autre*,
Cliniques, Cultures et Sociétés**

**Université de Paris Descartes,
Grand Amphi, 12 rue de l'école de Médecine, 75006 Paris
En collaboration avec l'Université de Paris 13**

**L'accueil, l'asile, à l'hôpital et à l'école
Effets des politiques sur les pratiques**

Jeudi 26 novembre 2009

9h-12h : Conférences plénières (Grand Amphi)

Ouverture, Prof Axel Kahn, Président de l'Université ; Dominique Versini, Défenseure des enfants
Marie Rose Moro (Pédopsychiatre, Professeur Paris Descartes), *Effets de l'incertitude sur les enfants et ceux qui les portent*

Cécile Rousseau (Psychiatre, Professeur, Mac Gill Université, Québec) *Quand les politiques habillent la peur de l'autre*

Jérôme Valluy (Politiste, Université Paris 1, TERRA) *Le paradoxe d'une xénophobie de gouvernement dans une politique de l'accueil*

Jacqueline Billiez (Sociolinguiste, Professeur, Grenoble) *Accueillir les langues des enfants de migrants à l'école : oui mais comment ?*

12h: Grand corps malade, slam, « Enfant de la ville »

Repas libre

14h-17h : Ateliers

➤ Accueil et soins (Grand Amphi)

Coordinateurs : T Ferradji (Paris 13), Jonathan Ahovi (Besançon)

M Feldman, *Des traumatismes intentionnels aux maltraitances institutionnelles : clinique de la parentalité*

Y Mouchenik, *Nouvelles hospitalités, une clinique de l'accueil en pédopsychiatrie*

H Marichez, A Simon, *Effets de la guerre sur des tamouls en France (Sri-Lanka)*

V Girard, *"Sé zié blé ki fé neg tremblé" ou des aspects dits "bénéfiques" de la colonisation*

E Gioan, *L'hospitalité est-elle possible dans un centre d'accueil d'Urgence ?*

F Heidenreich, *Les rêves et la réalité des immigrants qui ont choisi le Québec*

➤ Accueil et école : Plurilinguisme à l'école (Amphi Vulpian)

Coordinatrices : Diana-Lee Simon (Grenoble), Dalila Rezzoug (Avicenne)

M-O Maire Sandoz, P Lambert, *Entre politiques linguistiques et pratiques éducatives : quand une école s'ouvre au plurilinguisme*

M Bossuroy, R Radjack, *Penser la pluralité des langues à l'école : l'ELAL d'Avicenne et ses applications*

M Mansouri, *Le paradoxe de Jules Ferry*

M Chomentowski, *L'échec scolaire des enfants de migrants. L'illusion de l'égalité*

18h30 : Réunion autour de la revue *L'autre*, des prochains colloques et des projets transculturels

20h30 : Dîner du colloque (inscription obligatoire) : Restaurant le Carré Marguerite, 87 rue d'Assas, 75006 Paris

Vendredi 27 novembre 2009

9h-12h : Conférences plénières (Grand Amphi)

Hommage à Hacene Seddik par Taïeb Ferradji et Marie Rose Moro

Hommage à Paulette Letarte par Marie Rose Moro

Claire Mestre (Psychiatre, Bordeaux), *Accueillir l'étranger « dans sa tête »*

Christian Lachal, Hélène Asensi (Psychiatres, Clermont Ferrand), *Que faut-il pour soigner ici et dans la guerre ?*

Dalila Rezzoug et le groupe de recherche ELAL d'Avicenne (Paris 13), *Parcours langagiers des enfants de migrants*

Dominique Rolland (Anthropologue, INALCO), *Travail avec les interprètes*

Thierry Baubet (Pédopsychiatre, Paris 13), *Grandir en sursis. Mineurs étrangers isolés en France*

Repas libre

14h-17h : Ateliers

➤ Soigner malgré tout (Grand Amphi)

Coordinatrices : Claire Mestre (Bordeaux), Elisabeth Do (Paris), Aicha Lkhadir (Bordeaux)

A Lkhadir, *Défis et épreuves de l'interprète à l'hôpital*

T Ferradji, *Les impasses de la réalité*

B Quattoni, *Conséquences subjectives du rejet de l'Etat de la demande d'asile chez les personnes victimes de la torture et de la violence politique*

C Di, *La rue ou l'aide ?*

H Cohen Solal, *Lieux de vie et Cités en déshérence*

➤ Apprendre malgré tout (Amphi Vulpian)

Coordinateurs : François Giraud (Bobigny), Marion Géry (Marseille)

M Bennabi, *Analyse des conditions d'accueil des langues natives en France et aux USA*

C Dompmartin, *Eveil aux langues et aux cultures – une démarche intégrée avec un triple objectif : cognitif, social et psychologique*

M Brizet-Iyassu, *Comment faciliter l'inscription linguistique des élèves nouvellement arrivés en France (ENAF)*

JF Vervier, T Cornette, *Multilinguisme : support d'intégration, d'identité et des apprentissages*

J Lachal, *L'expérience des bibliothèques métissées dans les Centres d'Accueil de Demandeurs d'Asile : des livres d'ailleurs comme vecteur d'intégration*

17h30 Conclusion : M Benasayag, C Mestre, D Pierre, MR Moro